

Brussell, 10 ta' Mejju 2016
(OR. en)

8670/16

Fajl Interistituzzjonali:
2016/0139 (COD)

VISA 130
CODEC 594
COWEB 38
COMIX 342

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	10 ta' Mejju 2016
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2016) 277 final
Sugġett:	Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-ħtieġa (Kosovo*)

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2016) 277 final.

Mehmuz: COM(2016) 277 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 4.5.2016
COM(2016) 277 final

2016/0139 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-
ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri
esterni u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-htieġa**

(Kosovo*)

*Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u mal-Opinjoni tal-QIG dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

- **Ir-raġunijiet għall-proposta u l-għanijiet tagħha**

Fid-19 ta' Jannar 2012 il-Kummissjoni Ewropea nediet djalogu mal-Kosovo dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża. Fl-14 ta' Ġunju 2012, ippreżentat lill-Kosovo pjan direzzjonali li kien jidentifika l-leġislazzjoni u l-miżuri l-oħra kollha li jehtieg li jiġu adottati u implimentati mill-Kosovo sabiex jagħmel progress rigward il-liberalizzazzjoni tal-viża. Il-Kummissjoni impenjat ruħha biex tipproponi vjaġġar mingħajr viża għal permanenzi qosra (jiġifieri sa 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum), għall-persuni mill-Kosovo, fl-Unjoni Ewropea għaladarba l-Kosovo jkun issodisfa r-rekwiżiti u l-miżuri l-oħra kollha stabbiliti fil-pjan direzzjonali dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża.

Il-Kummissjoni insistiet fuq progress adegwat rigward ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni bħala l-elementi mehtieġa li għandhom ikunu fis-seħh qabel ma jitnieda djalogu dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża mal-Kosovo. B'serje ta' riformi importanti implimentati sa mill-2011, il-Kosovo għamel progress sodisfaċenti fit-twaqqif ta' qafas ta' politika funzjonali għar-riintegrazzjoni tal-persuni rimpatrijati fil-Kosovo, kif kien diġà għamel fil-każ tar-riammissjoni. Il-Kummissjoni kompliet iżżomm taħt monitoraġġ u tivvaluta, fir-rapporti regolari tagħha, il-progress tal-Kosovo fit-tishih tal-qafas tiegħu dwar ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni tal-persuni rimpatrijati b'mod effettiv.

Il-pjan direzzjonali dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża kien fih żewġ taqsimiet: it-Taqsima I indirizzat ir-riammissjoni u r-riintegrazzjoni; it-Taqsima II kellha erba' "partijiet" separati li jirrigwardaw id-djalogu dwar il-viża. L-erba' partijiet tal-pjan direzzjonali dwar il-viża kienu jinkludu rekwiżiti speċifiċi għas-sigurtà tad-dokumenti; għall-ġestjoni tal-fruntieri/konfini u tal-migrazzjoni, inkluż l-ażil; għall-ordni pubbliku u għas-sigurtà; u għad-drittijiet fundamentali relatati mal-libertà ta' moviment. Il-Kosovo ntalab jadotta jew jemenda, f'konformità mal-*acquis tal-UE*, il-leġislazzjoni stabbilita f'dan il-pjan direzzjonali, u mbagħad biex jimplimentaha kollha kemm hi.

Il-Kummissjoni mexxiet id-djalogu dwar il-viża mal-Kosovo, b'konsultazzjoni msahha mal-Kunsill, b'mod partikolari billi gie involut il-Kunsill fl-iżvilupp tal-pjan direzzjonali dwar il-viża u bil-parteciipazzjoni shiha tal-esperti tal-Istati Membri biex jivvalutaw il-progress li għamel il-Kosovo biex jissodisfa r-rekwiżiti tal-pjan direzzjonali.

Id-djalogu dwar il-viża mal-Kosovo twettaq mingħajr ma giet ippreġudikata l-pożizzjoni tal-Istati Membri dwar l-istatus¹.

Il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo (EULEX KOSOVO), f'konformità mal-mandat tagħha², kellha rwol importanti fil-monitoraġġ, l-igġwidar u l-ghoti ta' pariri lill-Kosovo għall-adozzjoni u l-implimentazzjoni tar-riformi u għall-issodisfar tar-

¹ Id-deċiżjoni dwar l-emendar tar-Regolament 539/2001 u t-tnehhija tal-obbligu ta' viża tal-UE għall-persuni mill-Kosovo ma taffettwax il-pożizzjonijiet individwali tal-Istati Membri dwar l-istatus.

² Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/349/PESK tat-12 ta' Ġunju 2014 li temenda l-Azzjoni Kongunta 2008/124/PESK dwar il-Missjoni tal-Unjoni Ewropea għall-Istat tad-Dritt fil-Kosovo (), EULEX Kosovo, ĠU L 174, 13.6.2014, p. 42.

rekwiżiti stabbiliti fil-pjan direzzjonali. Kienet essenzjali l-kooperazzjoni effettiva tal-Kosovo mal-EULEX KOSOVO, inkluż it-twettiq tal-mandat eżekuttiv tagħha.

Sa mit-tnedija tad-djalogu dwar il-viża, il-Kummissjoni ppreżentat rapporti regolari lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-valutazzjoni tagħha ta' kemm il-Kosovo ssodisfa r-rekwiżiti tal-pjan direzzjonali. Dawn ir-rapporti indirizzaw ir-rekwiżiti relatati kemm mar-riammissjoni kif ukoll mar-riintegrazzjoni, u d-diversi partijiet tal-pjan direzzjonali dwar il-viża. Kull rapport bena fuq it-tagħrif ipprovdut mill-Kosovo; mill-missjonijiet ta' valutazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni u mill-esperti tal-Istati Membri sabiex jivvalutaw il-progress tal-Kosovo fil-partijiet differenti tad-djalogu dwar il-viża u d-dejta pprovduta mill-EUROPOL, mill-FRONTEx, mill-EASO u mill-EULEX.

Sa issa l-Kummissjoni adottat tliet rapporti dwar il-progress tal-Kosovo fid-djalogu dwar il-viża — l-ewwel wiehied fit-8 ta' Frar 2013³, it-tieni wiehied fl-24 ta' Lulju 2014⁴, u t-tielet wiehied fit-18 ta' Diċembru 2015⁵, ikkumplimentati bir-raba' wiehied li għe adottat llum⁶. Dawn ir-rapporti kienu jinkludu valutazzjoni dwar il-progress li għamel il-Kosovo biex jissodisfa r-rekwiżiti tal-pjan direzzjonali dwar il-viża, ir-rakkomandazzjonijiet indirizzati lill-Kosovo u valutazzjoni tal-impatti potenzjali migratorji u tas-sigurtà bil-liberalizzazzjoni tal-viża.

Fit-tielet rapport tagħha, il-Kummissjoni stabbilixxiet tmien rakkomandazzjonijiet li jikkorrispondu għal tmien rekwiżiti pendenti tal-pjan direzzjonali dwar il-viża, inklużi erba' prijoritajiet ewlenin. Hija osservat li l-ftehim ta' delineaazzjoni tal-fruntieri/konfini mal-Montenegro għandu jiġi ratifikat mill-Kosovo qabel mal-persuni tal-Kosovo jingħataw l-istatus li ma jkollhomx bżonn viża.

Fir-rapport tagħha li jakkumpanja din il-proposta, il-Kummissjoni osservat li l-Kosovo kien ha passi importanti biex jissodisfa l-obbligu tiegħu li jirratifika l-ftehim tal-fruntieri/konfini mal-Montenegro, u ssodisfa biżżejjed elementi sabiex ikollu sensiela ta' riżultati tajbin rigward il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata u l-korruzzjoni.

Abbażi ta' din il-valutazzjoni u fid-dawl tal-eżitu tal-monitoraġġ u tar-rappurtar kontinwu li sar sa mit-tnedija tad-djalogu dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża mal-Kosovo, il-Kummissjoni tikkonferma li l-Kosovo **ssodisfa r-rekwiżiti tal-pjan direzzjonali dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża** bil-qbil li sal-jum tal-adozzjoni ta' din il-proposta mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, il-Kosovo jkun rratifika l-ftehim tal-fruntieri/konfini mal-Montenegro u jkun saħħaħ ir-riżultati tiegħu fir-rigward tal-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata u l-korruzzjoni.

Filwaqt li jittiehed kont tal-kriterji kollha li għandhom jiġu kkunsidrati meta jiġu ddeterminati, skont xi jkun il-każ, il-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma soġġetti għar-rekwiżit tal-viża jew eżentati minnu, kif stabbilit fl-Artikolu -1 tar-Regolament (KE) Nru 539/2001 (imdaħħal mir-Regolament (UE) Nru 509/2014), il-Kummissjoni ddeċidiet li tippreżenta proposta legiżlattiva sabiex jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 539/2001, billi l-Kosovo jiġi ttrasferit mill-Anness I, il-Parti 2, għall-Anness II, il-Parti 4 ta' dan ir-

³ COM(2013) 66 final.

⁴ COM(2014) 488 final.

⁵ COM(2015) 906 final, akkumpanjat minn SWD(2015) 706 final.

⁶ COM(2016) 276 final.

Regolament. Kif indikat fil-pjan direzzjonali, din l-emenda tkopri biss l-individwi mill-Kosovo li huma d-detenturi ta' passaport bijometriku mahruġ skont l-istandards tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO) u l-istandards tal-UE għall-elementi ta' sigurtà u għall-bijometrija fid-dokumenti tal-ivvjaġġar⁷.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżentati minn dik il-htieġa. Ir-Regolament (KE) Nru 539/2001 huwa applikat mill-Istati Membri kollha, bl-eċċezzjoni tal-Irlanda u tar-Renju Unit – u wkoll mill-Iżlanda, mil-Liechtenstein, min-Norveġja u mill-Iżvizzera. Dan ir-Regolament huwa parti mill-politika komuni tal-viża tal-UE għal permanenzi qosra ta' 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' 180 jum.

Il-Kosovo huwa attwalment elenkat fl-Anness I fil-Parti 2 tar-Regolament (KE) Nru 539/2001, jiġifieri fost dawk l-entitajiet u l-awtoritajiet territorjali li mill-anqas Stat Membru wiehed ma jirrikonoxxihomx bħala stati. Il-persuni minn dawn l-entitajiet għandhom bżonn ta' viża meta jivvjaġġaw fit-territorju tal-Istati Membri tal-UE.

Ir-Regolament (KE) Nru 539/2001 kien emendat l-aħħar mir-Regolament (UE) Nru 259/2014⁸ meta l-Moldova giet ittrasferita fil-lista tal-pajjiżi minghajr l-obbligu ta' viża, wara li implimentat b'suċċess il-Pjan ta' Azzjoni għal-Liberalizzazzjoni tal-Viża tagħha; u mir-Regolament (UE) Nru 509/2014⁹ meta hames pajjiżi tal-Karibew¹⁰ u hdax-il pajjiż tal-Paċifiku¹¹, kif ukoll il-Kolombja, il-Perù u l-Emirati Għarab Magħquda ġew eżentati mill-htieġa tal-viża – soġġetti għall-konkluzjoni tal-ftehimiet ta' eżenzjoni mill-viża bejn l-UE u l-pajjiżi terzi rispettivi – wara rieżami perjodiku tal-listi dwar il-viża. Fid-9 ta' Marzu 2016 u fl-20 ta' April 2016, il-Kummissjoni għamlet proposti sabiex jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 539/2001, u ttrasferiet rispettivament, il-Georgia¹² u l-Ukrajna¹³ taht il-lista tal-pajjiżi minghajr l-obbligu ta' viża.

Il-kriterji li għandhom jitqiesu meta jkunu qed jiġu ddeterminati – abbażi ta' valutazzjoni skont il-każ – il-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma soġġetti jew eżentati mill-htieġa ta' viża huma stipulati fl-Artikolu -1 tar-Regolament (KE) Nru 539/2001. Dawn jinkludu "l-

⁷ B'mod partikolari r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 tat-13 ta' Diċembru 2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri, ĠU L 385, 29.12.2004, p. 1.

⁸ Ir-Regolament (UE) Nru 259/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' April 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-htieġa, ĠU L 105, 8.4.2014, p. 9.

⁹ Ir-Regolament (UE) Nru 509/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk li ċ-ċittadini tagħhom huma eżentati minn dik il-htieġa, ĠU L 149, 20.5.2014, p. 67.

¹⁰ Dominica, Grenada, Saint Lucia, Saint Vincent u l-Grenadini, Trinidad u Tobago.

¹¹ Kiribati, il-Gżejjer Marshall, il-Mikroneżja, Nauru, Palau, Samoa, il-Gżejjer Solomon, Timor Leste, Tonga, Timor Leste, Vanuatu.

¹² COM(2016) 142 final.

¹³ COM(2016) 236 final.

immigrazzjoni illegali, l-ordni pubbliku u s-sigurtà, il-benefiċċji ekonomiċi, partikolarment f'termini ta' turizmu u ta' kummerċ barrani u r-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni mal-pajjiżi terzi rilevanti, inklużi, b'mod partikolari, konsiderazzjonijiet dwar id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, kif ukoll l-implikazzjonijiet ta' koerenza u reċiproċità reġjonali"¹⁴. Għandha tingħata attenzjoni partikolari għas-sigurtà tad-dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġin mill-pajjiżi terzi kkonċernati.

Il-Kosovo, li ċittadini kollha tal-UE, diġà eżentahom mir-rekwiżit ta' viża għal permanenzi ta' mhux iktar minn 90 jum fi żmien sitt (6) xhur. Jekk din id-deċiżjoni tiġi rrevokata jew jekk is-sistema ta' vjaġġar mingħajr viża tiġi abbużata, il-mekkaniżmi ta' reċiproċità u ta' sospensjoni tar-Regolament (KE) Nru 539/2001, kif emendati bir-Regolament xxx, jistgħu jiġu attivati.

- **Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

Fis-6 ta' April 2016, il-Kummissjoni pproponiet it-twaqqif ta' Sistema ta' Dhul/Hruġ tal-UE (EES) sabiex issaħħaħ il-fruntieri esterni taż-żona ta' Schengen¹⁵. L-għanijiet prinċipali ta' din il-proposta huma sabiex titjeb il-kwalità tal-kontrolli fuq il-fruntiera għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u sabiex tiġi żgurata l-identifikazzjoni sistematika u affidabbli ta' persuni b'permanenza b'awtorizzazzjoni skaduta. L-EES tal-futur għalhekk se tkun element importanti sabiex jiġi żgurat l-użu skont il-liġi ta' permanenzi mingħajr l-obbligu ta' viża fiż-żona Schengen minn ċittadini ta' pajjiżi terzi, u sabiex tikkontribwixxi għall-prevenzjoni tal-migrazzjoni irregolari ta' ċittadini minn pajjiżi mingħajr l-obbligu ta' viża.

Barra minn hekk, fil-Komunikazzjoni tagħha tas-6 ta' April 2016¹⁶, il-Kummissjoni ħabbret li se tivvaluta l-hteġa, il-fattibbiltà u l-proporzjonalità tat-twaqqif ta' Sistema tal-UE ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-lvvjaġġar (ETIAS). Il-Kummissjoni impenjat ruħha li tesplora xorta waħda fl-2016 jekk tali livell alternattiv ta' kontroll għal ċittadini mingħajr l-obbligu ta' viża huwiex fattibbli u proporzjonali, u jekk jikkontribwixxi b'mod effettiv sabiex tinżamm u tissaħħaħ is-sigurtà taż-żona ta' Schengen.

2. BAŻI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZZJONALITÀ

- **Il-bażi legali**

Peress li l-proposta se temenda l-politika komuni tal-UE dwar il-viża, il-bażi ġuridika għal din il-proposta hija l-punt (a) tal-Artikolu 77(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). Ir-regolament propost jikkostitwixxi żvilupp tal-*acquis* ta' Schengen.

¹⁴ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u dawk iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-hteġa;

¹⁵ Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul u Hruġ (EES) biex tiġi rreġistrata d-dejta ta' dhul u ta' hruġ kif ukoll id-dejta taċ-ċaħda ta' dhul ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u biex jiġu ddeterminati l-kundizzjonijiet għall-aċċess fl-EES għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, COM(2016) 194 final.

¹⁶ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, "Sistemi ta' Informazzjoni aktar b'saħħithom u Intelligenti għall-Fruntieri u s-Sigurtà", COM(2016) 205 final

- **Is-sussidjarjetà, il-proporzjonalità u l-ghażla tal-istrument**

Billi r-Regolament (KE) Nru 539/2001 huwa att legali tal-UE, jista' jigi emendat biss permezz ta' att legali ekwivalenti. L-Istati Membri ma jistghux jaġixxu individwalment sabiex jilhq u l-oġġettiv ta' politika. Ma hija disponibbli l-ebda għażla oħra (mhux legiżlattiva) sabiex jintlaħaq l-oġġettiv tal-politika.

3. IR-RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Il-konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

Sehhew diskussjonijiet regolari mal-Istati Membri fil-Grupp ta' Hidma tal-Kunsill dwar il-Balkani tal-Punent (COWEB), u saru wkoll skambji regolari mal-Parlament Ewropew dwar il-proċess ta' liberalizzazzjoni tal-viża.

- **Il-ġbir u l-użu tal-gharfien espert**

Il-Kummissjoni għabret dejta komprensiva dwar l-implimentazzjoni mill-Kosovo tar-rekwiżiti kollha tal-pjan direzzjonali dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża. Ir-raba' rapport tal-Kummissjoni huwa akkumpanjat minn dokument ta' hidma tal-persunal tal-Kummissjoni li jistabbilixxi l-impatti migratorji u ta' sigurtà potenzjali tal-liberalizzazzjoni tal-viża għall-Kosovo, kif ukoll għadd ta' miżuri li l-Kosovo implimenta, sa minn Diċembru 2015, sabiex tiġi evitata kriżi ta' migrazzjoni irregolari¹⁷.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Fid-dokument ta' hidma tal-persunal ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tat analiżi aġġornata u informazzjoni statistika dwar l-impatti migratorji u ta' sigurtà possibbli mil-liberalizzazzjoni tal-viża għall-persuni mill-Kosovo, u indikat l-għadd ta' miżuri li l-Kosovo implimenta sa minn Diċembru 2015 sabiex jevita kriżi ta' migrazzjoni irregolari, abbażi tar-riżultati pprovduti minn aġenziji tal-UE rilevanti u minn partijiet ikkonċernati oħra. Ma hemmx bżonn ta' valutazzjoni tal-impatt oħra.

- **Id-drittijiet fundamentali**

Din il-proposta ma għandhiex konsegwenzi negattivi għall-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali fl-Unjoni Ewropea. It-tweġġ tal-punti ta' riferiment tal-pjan direzzjonali dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża se jtejjeb il-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem fil-Kosovo.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

mhux applikabbli

¹⁷ SWD(2016) 160 final.

5. ELEMENTI OHRA

- **Il-pjanijiet għall-implimentazzjoni u l-arranġamenti ta' monitoraġġ, ta' evalwazzjoni u ta' rappurtar**

Ir-Regolament emendat se jkun direttament applikabbli mid-data ta' dhul fis-sehh tiegħu u se jiġi implimentat immedjatament mill-Istati Membri. L-ebda pjan ta' implimentazzjoni ma huwa neċessarju.

Il-Kummissjoni b'mod attiv se tkompli żżomm taħt monitoraġġ il-proċess ta' ratifikazzjoni tal-Kosovo dwar il-ftehim tal-fruntieri/konfini mal-Montenegro, u t-tkattir ta' riżultati tajbin fil-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata u l-korruzzjoni.

L-implimentazzjoni li għadha għaddejja mill-Kosovo tar-rekwiziti kollha stabbiliti fl-erba' partijiet tal-pjan direzzjonali dwar il-viża, kif ukoll ir-riintegrazzjoni u r-riammissjoni, se jinżammu taħt monitoraġġ permezz tal-mekkanizmu ta' monitoraġġ ta' wara l-liberalizzazzjoni tal-viża¹⁸, tal-Proċess ta' Stabilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni u, jekk ikun meħtieġ, permezz ta' mekkanizmi ta' segwitu *ad hoc*. Il-Kosovo għandu jiżgura li jibqgħu fis-sehh miżuri effettivi biex ma tiġix abbużata s-sistema ta' vjaġġar mingħajr viża. Fost l-oħrajn, il-Kosovo għandu jorganizza kampanji ta' informazzjoni mmirati bl-għan li jiġu ċċarati d-drittijiet u l-obbligi ta' vjaġġar mingħajr viża lejn iż-żona Schengen u r-regoli li jirregolaw l-aċċess għas-suq tax-xogħol fl-UE. Il-Kummissjoni se tkompli żżomm taħt monitoraġġ u tagħmel l-almu tagħha sabiex tappoġġja lill-Kosovo halli jissodisfa r-rekwiziti tal-pjan direzzjonali dwar il-viża.

- **Spjegazzjoni ddettaljata tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

Ir-Regolament (KE) Nru 539/2001 se jiġi emendat, sabiex il-Kosovo jiġi ttrasferit mill-Anness I, il-Parti 2 (il-lista tal-pajjiżi bl-obbligu ta' viża) għall-Anness II, il-Parti 4 (il-lista tal-pajjiżi mingħajr l-obbligu ta' viża). Se tiżdied nota f'qiegħ il-paġna li tispeċifika li l-eżenzjoni mill-viża se tkun limitata għad-detenturi tal-passaporti bijometriċi mahruġa skont l-istandards tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO) u l-istandards tal-UE għall-elementi ta' sigurtà u għall-bijometrija fid-dokumenti tal-ivvjaġġar (ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004).

¹⁸ Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar Mekkanizmu ta' Monitoraġġ tat-8 ta' Novembru 2010, 2010/0137 (COD).

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-
ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri
esterni u daww iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-htieġa**

(Il-Kosovo*)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-punt (a) tal-Artikolu 77(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001¹⁹ jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni tal-Istati Membri u daww li ċ-ċittadini tagħhom huma eżentati minn dik il-htieġa. Il-konfigurazzjoni tal-listi tal-pajjiżi terzi fl-Annessi I u II għandha tkun, u għandha tibqa', konsistenti mal-kriterji stipulati fihom. Ir-referenzi għal pajjiżi terzi li fir-rigward tagħhom inbidlet is-sitwazzjoni marbuta ma' dawn il-kriterji, għandhom ikunu ttrasferiti minn anness għall-ieħor, kif xieraq.
- (2) Il-kriterji li għandhom jitqiesu meta jkunu qed jiġu ddeterminati – abbażi ta' valutazzjoni skont il-każ – il-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom huma soġġetti jew eżentati mill-htieġa ta' viża huma stipulati fl-Artikolu -1 tar-Regolament (KE) Nru 539/2001. Dawn jinkludu "l-immigrazzjoni illegali, l-ordni pubbliku u s-sigurtà, il-benefiċċji ekonomiċi, partikolarment f'termini ta' turizmu u ta' kummerċ barrani u r-relazzjonijiet esterni tal-Unjoni mal-pajjiżi terzi rilevanti, inklużi, b'mod partikolari, konsiderazzjonijiet dwar id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, kif ukoll l-implikazzjonijiet ta' koerenza u reċiproċità reġjonali".

* Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u mal-Opinjoni tal-QIG dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

¹⁹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 539/2001 tal-15 ta' Marzu 2001 li jelenka l-pajjiżi terzi li ċ-ċittadini tagħhom għandu jkollhom viża fil-pussess tagħhom meta jaqsmu l-fruntieri esterni u daww iċ-ċittadini li huma eżentati minn dik il-htieġa, GU L 81, 21.03.2001, p. 1.

- (3) (il-Kosovo ssodisfa r-rekwiżiti tal-pjan direzzjonali tiegħu dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża. Abbażi ta' din il-valutazzjoni u filwaqt li jitqiesu l-kriterji kollha elenkati fl-Artikolu -1 tar-Regolament (KE) Nru 539/2001, huwa xieraq li l-persuni mill-Kosovo jiġu eżentati mill-obbligu tal-viża meta jivvjaġġaw fit-territorju tal-Istati Membri.)
- (4) Għaldaqstant il-Kosovo għandu jiġi ttrasferit mill-Anness I, il-Parti 2 tar-Regolament (KE) Nru 539/2001, għall-Anness II, il-Parti 4 tiegħu stess. Din l-eżenzjoni mill-viża għandha tapplika biss għad-detenturi ta' passaporti bijometriċi maħruġa skont l-istandards tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO) u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004²⁰.
- (5) L-eżenzjoni tal-viża tiddependi fuq it-tkomplija tal-implimentazzjoni tar-rekwiżiti tal-pjan direzzjonali dwar il-liberalizzazzjoni tal-viża. Il-Kummissjoni b'mod attiv se tkompli żżomm taht monitoraġġ l-implimentazzjoni ta' dawn ir-rekwiżiti permezz tal-mekkanizmu ta' wara l-liberalizzazzjoni tal-viża. L-eżenzjoni tal-viża tista' tiġi sospiza mill-UE skont il-mekkanizmu ta' sospensjoni stabbilit bl-Artikolu 1a tar-Regolament (KE) Nru 539/2001, kif emendat permezz tar-Regolament xxx jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fih jiġu ssodisfati.
- (6) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp, fid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, li r-Renju Unit ma jipparteċipax fih, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE²¹. Għaldaqstant ir-Renju Unit mhuwiex qiegħed jiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u ma huwiex marbut bih jew soġġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (7) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp, fid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, li l-Irlanda ma tipparteċipax fih, skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE²². Għaldaqstant l-Irlanda mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (8) Fir-rigward tal-Iżlanda u tan-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp fid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen skont it-tifsira tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u tar-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, li jaqgħu fit-taqsima msemija fil-punt B tal-Artikolu 1, tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE²³.
- (9) Fir-rigward tal-Iżvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp fid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen skont it-tifsira tal-Ftehim bejn l-Unjoni

²⁰ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 tat-13 ta' Diċembru 2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar maħruġa mill-Istati Membri, ĠU L 385, 29.12.2004, p. 1.

²¹ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u tal-Irlanda ta' Fuq sabiex jiehu parti f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43

²² Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen, ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20

²³ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arranġamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31

Ewropea, il-Komunità Ewropea, u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen li jaqgħu fit-taqsima msemmija fil-punt B tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 1999/437/KE li jinqraw flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE²⁴.

- (10) Fir-rigward tal-Liechtenstein, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp fid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen skont it-tifsira tal-Protokoll iffirmit bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-ażenja tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, li jaqgħu fit-taqsima msemmija fil-punt B tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni 1999/437/KE li jinqraw flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE²⁵,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 539/2001 huwa emendat kif ġej:

(a) fl-Anness I, il-Parti 2 ("L-ENTITAJIET U L-AWTORITAJIET TERRITORJALI LI MILL-INQAS STAT MEMBRU WIEHED MA JIRRIKONOXXIOMX BĦALA STATI"), tiħassar ir-referenza għall-Kosovo kif definita mir-Riżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Ġunju 1999.

(b) fl-Anness II, il-Parti 4 ("L-ENTITAJIET U L-AWTORITAJIET TERRITORJALI LI MILL-INQAS STAT MEMBRU WIEHED MA JIRRIKONOXXIOMX BĦALA STATI"), tiddaħhal ir-referenza li ġejja:

“Kosovo* (**)”

* Dan l-isem huwa mingħajr preġudizzju għall-pożizzjonijiet dwar l-istatus, u huwa konformi mal-UNSCR 1244/1999 u l-Opinjoni tal-QIĠ dwar id-dikjarazzjoni tal-indipendenza tal-Kosovo.

²⁴ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konklużjoni f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1

²⁵ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-ażenja tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki mal-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni, ĠU L 160, 18.6.2011, p. 19

****** L-eżenzjoni mir-reqwiżit ta' viża hija limitata għad-detenturi tal-passaporti bijometriċi maħruġa skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 tat-13 ta' Diċembru 2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar maħruġa mill-Istati Membri, ĠU L 385, 29.12.2004, p. 1.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President